



## PNINAT HAHALAKHA

**Question** : Quel est le rapport entre la mitsvah des Bikourim et Roch Hachana ?

**Réponse:** Roch Hachana est en fait défini comme étant le jour qui marque les prémices du temps.

Dans chaque degré de la Création, il y a un phénomène de Rechit, c'est à dire de force première. Quand elle surgit, on est en présence d'un secret unique. C'est d'ailleurs le premier mot de la Torah, Be-rechit, en tête du verset qui sert de titre à l'ensemble de la Torah et qui lui en donne sa véritable explication " c'est par le Réchit que D... a créé les cieux et la terre et il en est aussi la finalité" (cf Rachi).

Ce point d'être est unique et inégalable, parce qu'il est la première et unique manifestation de la capacité créative divine totale (cf Netsah Israël du Maharal chap 3 ). Il recèle déjà tout en lui, ce qui va en suivre et en découler, tel un noyau qui condense en lui toute l'énergie du futur.

Quand ce concept du Rechit apparaît dans la Torah à propos de l'homme, c'est l'idée du Bechor, le premier né. Le premier des 'houmachim, le livre des Toladot, va largement traiter de la définition du rôle du Bechor dans l'histoire des hommes et de la possibilité de mériter ou de perdre ce titre, au delà de la généalogie chronologique, selon la capacité d'assumer ou pas, ce qui y est inclu.

Ce concept apparaît dans notre paracha à propos des fruits d'Eretz Israël, les Bikourim, qui ne peuvent provenir que des sept espèces par lesquelles est louée cette terre, elle-même prémice du Makom, lieu réservé par D... à Israël, "un pays sur lequel veille l'Eternel ton D..., et qui est constamment sous Son oeil, depuis le rechit-commencement de l'année, jusqu'à son aboutissement" (Devarim 11,12).

Il y a dans la révélation du Réchit une kedoucha particulière, et l'homme doit la consacrer au Créateur et la préserver de toute souillure, parce qu'il se relie par elle à Celui qui lui a donné vie.

La sonnerie du Choffar veut réveiller en l'homme son être initial, lui rappeler le son premier qu'il n'a jamais émis auparavant, celui qui s'est fait entendre lors de sa naissance, quand son âme s'est soudée à son corps. Il était alors un être tout neuf.

A Roch Hachana, on retourne au Rechit, celle de l'existence elle-même, du monde et de son histoire, et la place qui y a été attribuée à chacun.

N'oublions pas d'amener à Roch Hachana les Bikourim de notre pensée et de notre responsabilité vis à vis de D...et d'autrui.

## ANNONCES

**MAZAL TOV** : À notre ami Emmanuel Lellouch pour son mariage avec Chira. Le Kiddouch est offert par le Hatan et la Kala.

**SEOU DA CHLICHIT** : La Seouda Chlichit est offerte par Esther Matsliah à la mémoire de sa mère **Daisy Messaouda Bat Baya ה"ג**.

### **REPAS COMMUNAUTAIRE SHABBAT NITSAVIM-VAYELEH - 28 septembre à 12h:**

Comme chaque année, la communauté Emouna Chelema organise un repas communautaire. Au programme: Repas copieux, invité d'honneur, bonne ambiance, chants, dvar Torah. Les places étant limitées, nous vous invitons à vous inscrire rapidement auprès du secrétariat.

**FÊTES DE TICHRI 5785** : Réservez dès à présent vos places pour les fêtes de Tichri au Secrétariat ou par mail ([emouna.chelema@hotmail.com](mailto:emouna.chelema@hotmail.com)) ou par téléphone (02-6735985).

**Prix des places** : - 400₪ /pers. (pour les 2 minyanim)

- **Gratuit** pour les membres (et leur famille) ayant leurs cotisations à jour

- 100₪ /invité.

**Prix des Parnassim** : Brakha lors de l'ouverture du hekhal le chabbat: 2600₪ pour l'année.

### **COTISATION ANNUELLE POUR ÊTRE MEMBRE DE LA COMMUNAUTÉ :**

Devenez membre adhérent pour faire partie de la communauté et participer aux futurs projets

**Prix** : Famille : 1800₪ /an - Olim : **Gratuit** la 1ère année puis 1200₪ /an les 4 années suivantes.

Personne seule/Réserviste : 1200₪ /an - Célibataire de moins de 30ans : 600₪ /an.

### **Fêtes de Tichri 5785 : Vaad Tsedaka Beit Haknesset Emouna Chelema :**

Le mois d'Eloul appelle à la TSEDAKA. La situation difficile a aggravé les besoins des plus démunis d'entre nous.

Aussi, nous vous demandons d'être très généreux. Ainsi, nous pourrons répondre EN VOTRE NOM, aux nombreuses demandes qui nous parviennent des membres du kahal.

Vous pouvez payer vos dons selon les 3 possibilités suivantes : Transfert au compte : Koupat Tsedaka Emouna Chelema - Banque Discount 11 - snif 066 - compte numéro 1844 17 947 - Au secrétariat - Dans la boîte aux lettres des membres du Vaad : Dr Saraby Gil: Yad Harutzim 3/12 - – Eliaou Masliah: Derekh Beit Lehem 62/51- - Denis Attali - Rehov Yad Harutzim 3/31

### **RÈGLEMENT DE DETTES ET DONS FAITS AU BEIT HAKNESSET :**

Nous invitons les membres de la Communauté à régler avant Rosh Hashana toutes leurs dettes, y compris leurs cotisations et promesses de dons. Avec le début de la nouvelle année, la responsabilité du paiement des dettes incombe à chacun.

### **RESTITUTION DES LIVRES :**

Tout celui qui, par erreur a emprunté et emporté avec lui tout livre, sidour ou autre objet du Beit Haknesset et ne l'a pas encore restitué se doit de le faire jusqu'à ce Roch Hachana. Après cette date, il sera considéré comme ayant une dette envers le Tsibour.

## INFOS UTILES

- **Koupat Tsedaka : Prière de contacter pour tout besoin :**  
Eliaou Masliah [054-5390785] / Shalom-Gil Saraby [058-7567379] / Daniel Attali.
- **LOCATION DE LA SALLE :** Pour un évènement (Brith Mila, Bar Mitsvah, Shabbat Hatan... ) contacter **Daniel Attali au 054-2311495.**
- **TALMUD TORAH :** Shalom Fitoussi Tél. 052-3379654
- **ZOOM DU VENDREDI MATIN :** Pour le cours du rav Ben Ichay, inscription auprès de Yohan 054-2285270. Possibilité de dédicacer le cours.
- **SECRÉTARIAT :** Ouvert du dimanche au jeudi de 8h à 12h - Tél. 02-6735985
- **SITE INTERNET :** OrotEmouna.com



שבת כי תבוא - [ יח' באלול תשפ"ד ] - הדלקת נרות 18:03 - יציאה 19:15

## פנינת ההלכה

**שאלה:** מה הקשר שבין מצות ביכורים לבין ראש השנה?

**תשובה:** ראש השנה מהווה את הביכורים שבזמן.

בכל דרגות הבריאה, יש תופעה של ביכורים, כלומר של כח נברא ראשון המכונה ראשית. כאשר כח זה מופיע, יש כאן הופעה של סוד.

דרך המילה ב-ראשית שבתחילת התורה, כח הראשית מופיע לעינינו בפעם הראשונה "ה' ברא את העולם עם הראשית ועבור הראשית" (עיין רש"י).

נקודת הראשית היא יחידה ובלעדית, כי היא יכולת הבורא לברוא יש מאין, ואין דומה לה ואין שווה לה (עיין נצח ישראל למהר"ל פ"ג).

בראשית הכל כבר נמצא, גרעין אשר בו כל מה שעתיד להוולד ממנו, גם בדרך ארוכה. כשערך זה מופיע בתורה לגבי האדם, הוא נקרא בכור.

בחומש בראשית, ספר התולדות, יש בירור מקיף אודות הגדרת תפקיד הבכור במשך הדורות, עם המסוגלות לזכות בתפקיד הזה או להפסידו, לאו דוקא בהקשר המחייב של סדר הכרונולוגי של ההולדה.

ענין הראשית מופיע בפרשתנו דרך מצות הביכורים, הפרי הראשון משבעת המינים בהם נשתבחה ארץ ישראל, שהיא בעצמה סוד בריאת המקום הראשית. היא "ארץ אשר ה' אלוקיך דורש אותה תמיד, עיני ה' אלוקיך בה מרשית השנה ועד אחרית שנה" (דברים יא, יב).

בנקודת הראשית יש קדושה מיוחדת, שעל האדם מוטלת החובה להקפיד על שמירתה, בלי לפגום את טהרתה, כי דרכה הוא זוכה לחיבור אדוק עם יוצר האדם.

קולות השופר באים לעורר אצל השומע את מציאות הראשית שבו, את אותו הקול שהשמיע בפעם הראשונה, כשהוא נולד, והתחברה אז נשמתו לגופו. הוא היה אז יצור נקי וחדש.

בראש השנה, אנחנו שבים להמצאה הראשיתית, זאת של העולם ותולדותיו, ולמקום שזכה בה כל אחד מהנבראים "היום הרת עולם".

לא נשכח להביא איתנו ליום הזה את ראשית המחשבות ואת ראשית האחריות שלנו כלפי אלוקים ואדם.

### חדשות

**מזל טוב :** לחברנו עמנואל ללוש על נישואיו עם שירה. לכבוד השמחה, הקידוש נתרם ע"י החתן והכלה.

**סעודה שלישית:** הסעודה שלישית נתרמת על ידי אסתר מצליח לעילוי נשמת אמה דיזי מסעודה בת ביה ע"ה.

**ארוחה קהילתית שבת נצבים-וילך - ב-כה' באלול (28 בספטמבר) בשעה 12:00**

כמדי שנה, קהילת אמונה שלמה עורכת ארוחה קהילתית. ארוחה דשנה, שירים, דבר תורה, אורח נכבד, אווירה טובה. מכיוון שמספר המקומות מוגבל, אנו מזמינים אתכם להירשם במהירות דרך המזכירות.

**חגי תשרי תשפ"ה:** שריינו כבר עכשיו את מקומותיכם לחגים במזכירות או במייל (emouna.chelema@hotmail.com) או בטלפון (02-6735985).

**מחירי מקומות: - 400 ₪ לאדם** (עבור 2 המניינים)

- **חינם** לחברי קהילה (ובני משפחותיהם) עם דמי חבר מעודכנים - **100 ₪ לאורח.**

**מחיר לפרנסים:** ברכה בפתיחת ההיכל בשבת: **2600 ₪ לשנה.**

**תשלום שנתי כדי להיות חבר בקהילה:** תהיה חבר קהילה כדי להיות חלק מהקהילה ולהשתתף בפרויקטים עתידיים

**משפחה: 1800 ₪ לשנה - בודד/מילואימניק: 1,200 ₪ לשנה - רווק עד גיל 30: 600 ₪ לשנה**

**עולים חדשים:** חינם בשנה הראשונה, אחר כך **1200 ₪ לשנה** ל-4 השנים הבאות.

**ועד הצדקה של בית הכנסת : חגי תשרי תשפ"ה**

חודש אלול קורא לצדקה. המצב הקשה החמיר את מצבם של הנזקקים שבינינו. נא לתרום בעין יפה. כך נוכל להיענות בשמך לבקשות הרבות המגיעות אלינו מחברי הקהילה.

שלוש דרכים להעביר את תרומתכם.

-העברה בנקאית ל " קופת צדקה בית הכנסת אמונה שלמה " בנק דיסקונט 11 סניף 066 מספר חשבון 184417947

- דרך מזכירות בית הכנסת - תיבת הדואר של חברי וועד הצדקה : ד"ר גיל סרבי - רח' יד חרוצים 3/12

אליהו מצליח - דרך בית לחם 62/51 - אטלי דניאל - רח' יד חרוצים 3/31

**תשלום חובות ונדריים:** אנחנו מבקשים מכל החברים והתורמים לשלם לפני ראש השנה, כל חובותיהם לבית הכנסת כולל דמי חבר, תרומות ונדריים. עם תחילת השנה החדשה, האחריות לתשלום חובות נופלת על כולם.

**החזרת ספרים וסידורים:** כל מי שלקח ספר מהספרייה, סידור, חומש או רכוש אחר מבית הכנסת ועדיין לא החזירו, מתבקש לעשות זאת עד ראש השנה זה. אחרי תאריך זה, הוא ייחשב כמי שיש לו חוב כלפי הציבור.

### מידע שימושי

● **קופת צדקה: לכל צורך נא ליצור קשר עם :**  
אליהו מצליח [054-5390785] / שלום-גיל סרבי [058-7567379] / דניאל אטאלי.

● **הזמנת אולם לאירועים: המעוניין להזמין אולם בית הכנסת לאירוע כגון ברית מילה, בר מצווה, שבת חתן... יפנה לדניאל אטלי 054-2311495**

● **תלמוד תורה: שלום פיטוסי 052-3379654**

● **מזכירות: בימי ראשון עד חמישי בין 8:00 עד 12:00 - טל. 02-6735985**

● **אתר אינטרנט: OrotEmouna.com**



## Shabbat KI TAVO

## שבת כי תבוא

20 septembreליל יח' באלול תשפ"ד

Allumage : 18:03 : הדלקת נרות:

Min'ha, Chir Hachirim : 18:20 : מנחה, שיר השירים  
 suivi de Arvit 1er Minyan : 18:20 : קבלת שבת מנין ראשון:

Min'ha suivie de Arvit 2ème Minyan : 18:35 : מנחה וקבלת שבת מנין שני:

Coucher du soleil : 18:43 : שקיעת החמה:

21 septembreיח' באלול

Cha'harit 1er Minyan : 8:15 : שחרית מנין ראשון:  
 Baal Koré: Amnon Danan בעל קורא: אמנון דגן

Fin de la lecture du Chema : 8:42 : סוף זמן קריאת שמע:

Cha'harit 2ème Minyan : 9:00 : שחרית מנין שני:

Téfila des enfants : 10:30 : תפילת ילדים:

**Kiddouch après la Tefila**  
 Le Kiddouch est offert par Emmanuel et Chira Lellouch

**קידוש אחרי התפילה**  
 הקידוש נתרם ע"י עמנואל ושירה ללוש

Min'ha suivie de Seouda Chlichit : 17:30 : מנחה וסעודה שלישית:  
 La Seouda Chlichit est offerte par Eliaou Masliah הסעודה שלישית נתרמה ע"י אליהו מצליח

Fin de Shabbat et Arvit : 19:15 : ערבית במוצאי שבת:

## En semaine

## ימות השבוע

du 22 au 27 septembreמ-יט' באלול ל-כד' באלול תשפ"ד

Selihot puis Cha'harit : 6:00 : סליחות ושחרית:

Min'ha puis Arvit : 18:20 : מנחה וערבית:



## En français

## בעברית

### Shabbat KI TAVO - 21 septembre

- 16:15** rav Eytan Fizon  
Cours pour tout public
- 18:15** Saadya Kalfon  
Cours pour tout public

### שבת כי תבוא - יח' באלול תשפ"ד

- 07:30** דוד חלימי  
פרשת השבוע לפי מניטו
- אחרי הקידוש** הרב יהודה בן ישי  
שיעור לכולם על פרשת השבוע
- 16:15** הרב יהודה בן ישי  
שיעור לכולם בביתו של הרב בן ישי

### Dimanche 22 septembre

- 8:20** rav Yohanan Cinnamon  
Guemara - traité Shabbat
- 10:00** Midrechet 'Hen : Cours pour femmes  
au domicile de la Rabbanit Tally Ben Ichay

### יום ראשון - יט' באלול תשפ"ד

- 08:00** הרב דניאל בן ישי  
גמרא - מסכת שבת
- 09:10** הרב יהודה בן ישי  
תנ"ך: ספר דברי הימים

### Lundi 23 septembre

- 8:20** rav Yohanan Cinnamon  
Guemara - traité Shabbat
- 15:30** Shalom Fitoussi  
Talmud Torah pour les garçons de 5 à 12 ans

### יום שני - כ' באלול תשפ"ד

- 08:00** לימוד בחברותות  
גמרא - מסכת שבת
- 09:10** הרב יהודה בן ישי  
תפארת ישראל (מהר"ל)
- 15:30** שלום פיטוסי  
תלמוד תורה לבנים מגיל 5 עד 12
- אחרי ערבית** בית מדרש חי בהם  
לימוד בחברותות

### Mardi 24 septembre

- 8:00** rav Eytan Fizon  
Livre Orot (rav Kook)
- 9:00** rav Eytan Fizon  
Cours sur la Parasha de la semaine

### יום שלישי - כא' באלול תשפ"ד

- 08:00** הרב דניאל בן ישי  
גמרא - מסכת שבת
- 09:00** מדרשת חן

### Mercredi 25 septembre

- 8:20** rav Yohanan Cinnamon  
Guemara - traité Shabbat
- 19:00** rav Eytan Fizon  
Cours pour tout public sur le Houmash Vayikra

### שיעורים לנשים עד 12:15

- 09:10** הרב יהודה בן ישי  
משנה תורה - ספר אהבה (רמב"ם)
- יום רביעי - כב' באלול תשפ"ד**

### Jeudi 26 septembre

- 8:20** rav Yohanan Cinnamon  
Guemara - traité Shabbat

- 08:00** לימוד בחברותות  
גמרא - מסכת שבת
- 09:10** הרב יהודה בן ישי  
ספר הכוזרי (רבי יהודה הלוי)

### Vendredi 27 septembre

- 8:00** rav Shlomo Chekroun  
Mishné Torah du Rambam
- 11:15** rav Yehouda Ben Ichay  
Cours par ZOOM sur la Parasha de la semaine

### יום חמישי - כג' באלול תשפ"ד

- 08:00** לימוד בחברותות  
גמרא - מסכת שבת
- 09:10** הרב יהודה בן ישי  
משנה ברורה - הלכות שבת
- 21:15** הרב יוסף בן שושן



## **REPAS COMMUNAUTAIRE**

**A la synagogue Emouna Chelema  
SHABBAT NITSAVIM-VAYELEH**

**SHABBAT 25 ELOUL (28 septembre) à 12h00**

**La Communauté « Emouna Chelema »  
organise un Repas Communautaire à l'occasion du Shabbat  
NITSAVIM-VAYELEH**

**Avec la participation du Rav Yehouda Ben Ichay  
Rav de la communauté**

**Invité d'honneur: Le Rav Elie Kling**

<b>Tarif non-membre adulte</b>	<b>: 120 ₪</b>
<b>Tarif membre adulte</b>	<b>: 100 ₪</b>
<b>Tarif ados (de 13 à 18 ans)</b>	<b>: 50 ₪</b>
<b>Tarif enfant (de 6 à 12 ans)</b>	<b>: 30 ₪</b>

**TOUTE RÉSERVATION NON RÉGLÉE, NE SERA PAS RETENUE**

**Au programme :  
Repas copieux, bonne ambiance, chants, divrei Torah**

**Nombre de places limité**

### **Inscriptions :**

- par internet, en scannant le code QR
- par téléphone, au secrétariat  
02-6735985 du dimanche au jeudi de 8h à 12h



### **Paiement :**

- Par YadPay sur le site <https://orotemouna.com>
- Par Virement bancaire : Bank Discount - 066 - 6252569
- En appelant le secrétariat au 02-6735985



# ארוחה קהילתית

בבית הכנסת אמונה שלמה  
שבת נצבים-וילך

**ב-כה' באלול (28 בספטמבר) בשעה 12:00**

קהילת "אמונה שלמה" מארגנת ארוחה קהילתית  
לכבוד שבת נצבים - וילך  
בנוכחותו של הרב יהודה בן ישי, רב הקהילה  
אורח כבוד: הרב אלי קלינג

דמי השתתפות לארוחה ללא חבר קהילה: ₪120  
חבר קהילה: ₪100  
בני נוער בגילאי 13 עד 18: ₪50  
ילדים בגילאי 6 עד 12: ₪30

**כל הזמנה שלא שולמה לא תישמר**

ארוחה דשנה, שירים, דברי תורה, אווירה טובה

**מספר המקומות מוגבל**

**ההרשמה:**



- דרך האינטרנט, על ידי סריקת קוד ה-QR  
- בטלפון: המזכירות 02-6735985  
בימים ראשון עד חמישי בין השעות 8:00-12:00

**תשלום:**

- דרך YadPay מאתר האינטרנט <https://orotemouna.com>  
- בהעברה בנקאית: בנק דיסקונט - סניף: 066 - חשבון: 6252569  
- בטלפון: המזכירות 02-6735985